

ZÉRO



9 - 12 février 2022

seizieme.ca

LA
THEÂ
TRE
SEI
ZIE
ME



THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

Department of Theatre & Film
Faculty of Arts

theatrefilm.ubc.ca



Oil

by Ella Hickson | Directed by Moya O'Connell

A time-shifting tale about the human cost of the oil industry

Frederic Wood Theatre, 6354 Crescent Rd | March 2-5, 2022 7:30 pm*

*Please visit theatrefilm.ubc.ca for possible show schedule changes due to COVID-19.



THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

Department of Theatre & Film
Faculty of Arts

theatrefilm.ubc.ca



Coriolanus

by William Shakespeare | Directed by Tanya Mathivanan

**A banished soldier wages war against
the very people he had sworn to protect**

TELUS Studio @ The Chan, 6265 Crescent Rd | March 30–April 2, 2022 7:30 pm*

*Please visit theatrefilm.ubc.ca for possible show schedule changes due to COVID-19.

Nous reconnaissons que notre travail se fait sur les territoires traditionnels, ancestraux et non cédés des Premières Nations Musqueam, Squamish et Tseil-Waututh.

We acknowledge that our work takes place on the traditional, ancestral and unceded territory of the Musqueam, Squamish, and Tseil-Waututh First Nations.

SYNOPSIS

Seul en scène, Mani Soleymanlou tente de remonter à l'origine de lui-même et de son travail de création. Tout commence quand son père l'appelle pour lui raconter ce soir, des années plus tôt, où il est emmené par les Gardiens de la Révolution. De là découle l'histoire que Mani nous conte. Une histoire sur trois générations, de père en fils; de l'Iran au Canada, de l'exil au pays d'adoption.

Après sa série de pièces de *Un à Neuf*, l'auteur et comédien revient à *ZÉRO*, "sefr" en arabe et en farsi. Au grand vide. Au cercle primaire qui nous (r)attache les uns aux autres. Dans un profond monologue, il décortique ses multiples facettes identitaires et s'interroge : sommes-nous ce qu'on nous a transmis ou ce que nous léguerons à notre tour ? Un spectacle décomplexé et percutant, qui questionne le vivre-ensemble avec humour et lucidité, et résonne fortement avec notre époque.

Alone on stage, Mani Soleymanlou tries to get back to his own beginnings, to the origins of his creative work. It all started when his father called to tell him about that night, years earlier, when he was taken by the Revolutionary Guards. This is the first step on the path Mani traces for us with his story. A story spanning three generations, from father to son; from Iran to Canada, from exile to adopted country.

Following his series of works from *Un to Neuf*, the writer and performer returns to *ZÉRO*, "sefr" in Arabic and Farsi. To the great void. In this profound monologue, he dissects the many facets of his identity and asks himself: are we what we've inherited or what we will pass on? An uninhibited and powerful show, that playfully questions coexistence, and resonates strongly with our time.

TRANSMISSION, IDENTITY AND CULTURE

ZÉRO is a show that Esther Duquette, Artistic and Managing Director of Théâtre la Seizième that I am temporarily replacing, had programmed for last season. Because of the pandemic, we were, unfortunately, unable to present it. While preparing the 2021-2022 season, I gambled on the fact that the situation would get better and that in February 2022, we would reasonably have a better chance to do so. And here we are, finally able to welcome you, in a theatre, with an actor on stage, for the first time in two years!

ZÉRO is first the story of a man split between his father and his son. A piece of work made of several layers of meaning, many questions... and a good amount of humor.

ZÉRO, 'sefr' in Arabic and Farsi, the language most spoken in Iran, means void. Mani Soleymanlou, the writer and actor, throws himself into this void in front of our eyes. He returns to his origins, to what his father taught him, and in turn begins to question what he will leave behind for his own son. A circle of transmission, broken between a father and a son who don't speak the same language, who don't have the same culture. Maybe a son can start from nothing?

ZÉRO is about identity. The pile of chairs acting as the central design piece of the play could be interpreted as an image of the recent complexification of this question. For Mani, we now live in a world where the enemy is the other, in a time where racism, xenophobia and islamophobia, for example, wreak more and more havoc on the idea of living collectively. He denounces a tendency of using what divides us rather than what bring us together.

ZÉRO, is, in the subtext of this solo, the denunciation of a rising number of platforms who succeed in regrouping those who feed hate, those who designate the other as a source of all our problems. It's about the fear that the author has about his son growing up in this environment becoming akin to the one his father fled.

ZÉRO, is rampant and filled with flashes, advances, regressions, digressions, illuminations, questions with no answers, like any life.

Have a good evening at the theatre!

ALAIN GRÉGOIRE
Interim Artistic
and Managing Director

TRANSMISSION, IDENTITÉ ET CULTURE

ZÉRO, c'est un spectacle qu'Esther Duquette, directrice artistique et générale du Théâtre la Seizième que je remplace temporairement, avait programmé pour la saison dernière. En raison de la pandémie, nous n'avions malheureusement pas pu l'accueillir. En préparant la saison 2021-2022, j'ai fait le pari que la situation allait s'améliorer et qu'en février 2022, nous aurions raisonnablement plus de chances. Et nous voilà enfin capables de vous convier, vous dans une salle, et un interprète sur un plateau, pour la première fois depuis 2 ans !

ZÉRO, c'est d'abord l'histoire d'un homme partagé entre son père et son fils. Une œuvre faite de multiples couches de sens, de nombreux questionnements...et d'une bonne dose d'humour.

ZÉRO, « sefr », en arabe et en farsi, langue majoritaire en Iran, signifie grand vide. Mani Soleymanlou, l'auteur et interprète, se jette dans le grand vide devant nos yeux. Il remonte à l'origine de lui-même et de ce que lui a appris son père, ce qui l'amène à s'interroger à propos de ce qu'il lèguera à son propre fils. Une courroie de transmission qui se grippe entre un père et un fils qui ne parlent pas la même langue, qui ne partagent pas la même culture. Peut-être que le fils peut repartir à zéro ?

ZÉRO, c'est l'identité. L'amoncèlement de chaises qui fait office de décor peut être interprété comme une image de la complexification récente de cette question. Pour Mani, nous vivons désormais dans un monde où l'ennemi est l'autre, à une époque où le racisme, la xénophobie et l'islamophobie, par exemple, font de plus en plus de ravages quant au vivre-ensemble. Il dénonce une tendance à miser sur ce qui divise plutôt que ce qui rassemble.

ZÉRO, c'est, en sous-texte de ce solo, la dénonciation du nombre croissant de tribunes que réussissent à avoir ceux et celles qui nourrissent la haine, qui désignent l'autre comme source de tous les problèmes. C'est la peur qu'a l'auteur que son enfant grandisse dans un environnement qui finirait par s'apparenter à celui que son père a dû fuir.

ZÉRO, c'est foisonnant et rempli de fulgurances, d'avancées, de retours en arrière, de digressions, d'illuminations, de questions sans réponses, comme dans toute vie.

Bonne soirée au théâtre !

ALAIN GRÉGOIRE
Directeur artistique
et général intérimaire

A WORD FROM THE AUTHOR, DIRECTOR, AND PERFORMER

In 2009, when I still saw myself as a child (at the age of 27), I watched, through the backlit screen of my phone, a young Iranian woman, in her twenties as well, fall in the street, bleeding from her eyes, mouth, nose. I saw the people around her scream, cry, a man with his hand on this woman's heart, she is whimpering, disappearing, while around her, thousands of other Iranians are getting agitated.

I watched through the screen of my phone my birth country disappear. Even today, when I close my eyes, I see her.

I hear the man with his hand on her heart, scream.

I hear the sounds of car horns in the street, I hear the police sirens, the chaos. For almost 13 years now, I have been trying to put words to this.

Like the ones you are reading right now.

I try to comprehend what happens over there, what happened, where I situate myself, who I am, where I am from.

For a little while, I almost succeeded. I almost found the words to define all of that, for myself... and then, in 2015, theatre magic: I had a child!

'Will you teach him Iranian?'
'Does he speak Iranian?'
'Will you share Iranian culture with him?'
These questions are never ending.
My answer, each time: 'No'

Theatre magic again, in 2018, when my father tells me the 'real' reasons why we left Iran during the 80's.

Things get more complicated.

And my son also becomes curious.

And suddenly, I find myself between the failure of my father's country and the 'carte blanche' that is my son.

How do I tell this story to my son.

How to explain to him the reasons we never go back to Iran.

How to explain to him the reasons he and my father don't understand each other.

How to bequeath all of that?

Exile maybe doesn't need to be passed on.

MANI SOLEYMANLOU

MOT DE L'AUTEUR, METTEUR EN SCÈNE ET INTERPRÈTE

En 2009, alors que je me considérais encore comme un enfant (à 27 ans), j'ai vu à travers l'écran rétroéclairé de mon téléphone une jeune femme iranienne, elle aussi dans sa vingtaine, tomber dans la rue, saigner des yeux, de la bouche, du nez. J'ai vu des gens autour d'elle hurler, pleurer, un homme avec sa main sur le coeur de cette femme, elle qui gémit, qui disparaît, alors qu'entour d'elle s'agite des milliers d'autres iraniens et iraniennes.

J'ai vu à travers l'écran de mon téléphone mon pays de naissance disparaître.

Encore aujourd'hui, quand je ferme les yeux, je la vois.

J'entends l'homme avec la main sur le coeur de cette femme, hurler.

J'entends le bruit des klaxons dans la rue, j'entends les sirènes de police, le chaos.

Depuis bientôt 13 ans, je tente de mettre des mots là-dessus.

Comme ce que vous êtes en train de lire en ce moment.

Je tente de comprendre ce qui se passe là-bas, ce qu'il s'est passé, où je me place, qui je suis, d'où je viens.

Pendant une courte période, j'ai presque réussi. J'ai presque trouvé les mots pour décrire tout ça, pour moi... et là, en 2015, coup de théâtre : j'ai eu un enfant!

« Vas-tu lui apprendre l'iranien ? »

« Est-ce qu'il parle iranien ? »

« Tu lui transmets la culture iranienne ? »

Sans cesse, ces questions.

Et ma réponse, à chaque fois : « non ».

Deuxième coup de théâtre, en 2018, mon père me raconte les « vrais » raisons de pourquoi on a quitté l'Iran dans les années '80. Et les choses se complexifient. Et mon fils devient curieux lui aussi. Et soudainement, je me retrouve entre l'échec d'un pays de mon père et la carte blanche qu'est mon fils.

Comment raconter tout ça à mon fils.

Comment expliquer à mon fils pourquoi on ne retourne pas en Iran.

Comment expliquer à mon fils pourquoi lui et mon père ne se comprennent pas.

Comment transmettre tout ça ?

L'exil n'a peut-être pas besoin d'être transmis.

MANI SOLEYMANLOU

ÉQUIPE TEAM

Production
**Orange Noyée, en coproduction avec
le Théâtre français du CNA**

Texte, mise en scène et interprétation
Mani Soleymanlou¹

Assistance à la mise en scène
Jean Gaudreau²

Conception sonore
Larsen Lupin²

Conception d'éclairage
Erwann Bernard³

Musique originale
Albin de la Simone⁴

Régie
Jasmine Kamruzzaman⁵

Direction technique
Claire Seyller⁶

Direction de production
Catherine de la Frenière

Production exécutive
Xavier Inchauspe

Surtitres
**Anaïs Pellin et Cory Haas, d'après la
traduction de Chantal Bilodeau**



1



2



3



4



5



6

4 QUESTIONS À MANI SOLEYMANLOU

Habitué des planches et de l'écran depuis sa sortie de l'École Nationale du Théâtre du Canada en 2008, Mani Soleymanlou est ce qu'on pourrait appeler un véritable « couteau suisse ». Auteur, metteur en scène et interprète de ZÉRO, il est aussi le fondateur de la compagnie Orange Noyée, créée en 2011, et le nouveau directeur artistique du Théâtre français du Centre National des Arts à Ottawa depuis l'été 2021. Dans le cadre de notre série de balados « En coulisses », Cory Haas, assistant artistique à la Seizième, l'a reçu en entrevue. Mise en bouche.

Qu'espères-tu léguer à ta famille, à ta communauté, à ta société ?

Mani : Ce qu'on tente de faire avec la compagnie (Orange Noyée) et les spectacles, c'est de mettre en scène des questionnements, des doutes. Une façon de parler de ce sujet, si vaste et si instrumentalisé qu'est l'identité, et tenter de mettre en scène une façon d'y réfléchir sans nécessairement sauter à une conclusion ou le figer dans une définition. On cherche à léguer une certaine façon de nuancer les choses et de sortir

de la binarité de notre époque. Si on peut léguer le plaisir de douter et de questionner aux spectateurs, et à ma famille et à mon fils, ce serait déjà énorme.

L'identité, ce qui nous relie dans notre société, c'est un moteur énorme pour toi, et pour tes créations. Pourquoi le théâtre c'est l'endroit idéal pour parler de cette identité, pour se questionner là-dessus ?

Mani : Je ne sais pas si c'est l'endroit idéal, mais ça reste une des seules places, selon moi, où on peut être là, côte à côte, dans une salle, dans le noir, avec nos téléphones éteints. Tu ne sais pas qui est assis à tes côtés, mais on prend un moment, collectivement, pour réfléchir et penser à notre société. Pour moi, le théâtre a un peu remplacé l'agora et le lieu de culte dans notre société. C'est un espace où on dialogue, où il y a littéralement un dialogue au moment présent avec énormément de gens. Qu'on soit 50 ou 2000, il s'opère quelque chose d'assez magique. Et puis le théâtre est un art qui est lent dans une époque où tout va de plus en plus vite. Et j'aime bien prendre le temps de nuancer des questions comme l'identité.

Ça fait 10 ans que tu as débuté ton premier solo, UN. La façon dont tu parles des choses, de l'identité, ta réflexion à ce propos a-t-elle changé avec le temps ?

Mani : Oui. Quand j'ai fait mon premier solo qui parlait de mes origines et d'où je venais il y a 10 ans, cette idée de quelqu'un qui monte sur scène et qui raconte d'où il vient était relativement nouveau, en tout cas au Québec. Et ça se limitait à « Oh, un immigrant qui questionne ses origines ! ». C'était presque exotique et « cute ». Alors que 10 ans plus tard, notre rapport à l'autre est devenu de plus en plus tendu, complexe, instrumentalisé, polarisé. La différence est là pour moi : plus on avance, plus on s'enfoncé. Et étrangement, parallèlement, on libère aussi davantage la parole, dans tous les sens : autant la haine et le refus de l'autre, que la valorisation de ta personne, de ton identité. Aussi, en 2009, les réseaux sociaux étaient encore nouveaux. Alors qu'aujourd'hui, la parole en ligne est démocratisée mais aussi libérée dans un certain sens. L'anonymat du clavier de ton ordinateur permet énormément de choses. Les réseaux sociaux ont aidé les gens à pouvoir s'affirmer, dans tous les sens du terme : tu affirmes autant la fierté de ton être que la fierté de ton racisme ou de ta haine de l'autre. C'est ça qui, je pense, a globalement beaucoup changé.

Avec ZÉRO, tu reviens de nouveau au départ, au « grand vide ». Tu replonges dans l'histoire de ton père. Tu t'interroges sur ce qu'il a pu te transmettre, tu tentes de remonter à tes origines et à l'origine de ton travail de création. Pourquoi ce retour à la source était-il nécessaire ?

Mani : Deux événements m'ont fait y revenir. J'ai eu un fils il y a 6 ans et, étant Iranien, on m'a bombardé sans arrêt de questions telles que: « Vas-tu lui parler la langue? », « Vas-tu lui transmettre ta culture ? », « Vas-tu lui parler de la guerre? », « Vas-tu lui parler de la révolution? ». À ce moment, ce questionnement a redécollé à l'intérieur de moi. Plus on avance, plus mon fils vieillit, plus il devient curieux et me pose des questions sur un pays que je ne peux pas raconter. Comme je dis dans ZÉRO, lui et mon père se comprennent à peine. Je deviens soudainement une sorte de lien entre l'échec du pays de mon père et la page blanche de mon fils. J'ai dû mettre des mots sur ça. C'est comme ça que j'essaye de comprendre le monde, au théâtre. Mais aussi, collectivement, notre rapport à l'autre est de plus en plus complexe. Tant qu'il y a des gens qui déconstruisent, moi je vais essayer de tenter de recoudre un peu et de retracer ces liens-là, ces lignes rouges qui nous relient les uns aux autres.

L'envie de recoudre, de renouer et de parler de l'identité est venue ensuite. J'ai réalisé que ce qui nourrissait cette envie était aussi l'arrivée de mon fils, ces deux choses ont coïncidé.

Écoutez la suite de cette entrevue dans le deuxième épisode de notre série de balados « En coulisses » disponible en ligne sur seizieme.ca/fr/balados/.

4 QUESTIONS TO MANI SOLEYMANLOU

A veteran of stage and screen since graduating from the National Theatre School in 2008, Mani Soleymanlou is someone we could call a true 'swiss army knife'. He is the writer, director and performer of ZÉRO. He is also the artistic director of the company Orange Noyée, founded in 2011, and the new Artistic Director of the French Theatre at the National Arts Center in Ottawa, since the summer of 2021. For our podcast series 'En coulisses', Cory Haas, Artistic Assistant for la Seizième, interviewed him. Here's a taste.

What are you hoping to bequeath to your family, to your community, to your society?

Mani: What we are trying to do with the company (Orange Noyée) and the shows we make is to stage various questions and doubts. It is a way to talk about a subject as large and instrumentalized as identity and attempt to stage a way to think about it, without necessarily arriving at a conclusion or settling it within a specific definition. We are looking to bequeath a certain way to nuance things and to come out of our current way of looking at the world as binary. If we can bequeath the pleasure of doubting and questioning to the audience, to my family and my son, that would be huge.

Identity, what connects us in our society, is a driving force for you and for your work. Why is theatre the ideal place to talk about identity, to questions things around that subject?

Mani: I don't know if it's the ideal place, but it remains one of the only spaces, in my opinion, where we can sit next to each other, in a room, in the dark, with our phones off. You don't know who is next to you, but we take moment, as a collective, to think about and reflect on our society. The theatre replaced the agora, or the space of worship in our society. It's a space where we can dialogue, where there is literally dialogue in the present moment with lots of people. Whether 50 or 2000, something happens which is quite magical. Theatre is an art form which is relatively slow in a time where everything is moving faster and faster. Time is something I like to take when nuancing questions of identity.

You premiered your first solo show, UN, 10 years ago. Has the way you talk about things, identity, has that reflection changed with time?

Mani: Yes. When I made my first solo, which talked about my origins and where I came from, this idea of someone coming on stage and talking about where they came from, was relatively new, in Quebec anyway. It usually limited itself to 'Oh, an immigrant questioning his origins!' It was almost exotic and 'cute'. 10 years

later, the relationship with the other has become more tense, more complex, instrumentalized, polarized. The difference is there for me: the more we move forward, the harder it gets. And funnily enough, in parallel, it's the more we liberate ourselves, in all senses: the hate or the rejection of the other, as much as the valorizing of your being, of your identity. Also, in 2009, social media was still new. Today, speech online is democratized but also liberated in a certain way. The anonymity of your computer's keyboard allows you a great deal of freedom. Social media has helped people affirm themselves, in all ways: you can affirm yourself, as much as you can affirm your racism or your hatred of others. That is what has really changed since then.

With ZÉRO, you are returning to the beginning, to the 'void'. You go back to your father's story in the show. You question what he was able to leave with you, you attempt to retrace your origins, and the origin of your work. Why was this return to the beginning necessary?

Mani: Two events made me do it. I had a son 6 years ago, and being Iranian, I was bombarded with questions like: 'Will he speak the language?', 'Will you share with him the culture?', 'Will you talk to him about the war?', 'Will you talk to him about the revolution?'. At that time, this questioning has taken off in me again.

The more we move forward, the older he gets, the more curious he gets, and asks me questions about a country I cannot tell the story of. Like I say in *ZÉRO*, him and my father can barely understand each other. I have become a link between the failure of my father's country and the blank slate of my son. I had to put words to that. That is how I try to figure out the world: in a theatre. Also, collectively, our relationship to the other is increasingly complex. As long as there are people who deconstruct, I will attempt to sew

things back together, to reconnect those links, these through lines that connect us to one another. The desire to sew these things back together, to reconnect, and talk about identity came later. I realized that the desire was fed by the arrival of my son, those two things coincided.

Listen to the full interview – in French – in the second episode of our podcast series 'En coulisses', available online on seizieme.ca/fr/balados/.

The Cinematheque Ste. Anne + Full of Fire February 11–21

Manitoba Métis filmmaker Rhayne Vermette casts a bewitching spell, and her acclaimed debut feature *Ste. Anne* signals the arrival of a distinctive new voice in Canadian and Indigenous art cinema.

In French with English subtitles

1131 Howe Street, Vancouver
thecinematheque.ca

Still: *Ste. Anne*, Rhayne Vermette, 2021



MERCI À NOS DONATEUR·RICE·S THANK YOU TO OUR DONORS



CERCLE DE L'AMI / FRIENDS' CIRCLE (1 - 119 \$)

Anonyme (1), Lyne Barnabé, Denise Bertin-MacLean, Antoine Bonard, Patricia Chadwick, Colette Chalifour, Thérèse Champagne, Jérémie Cornut, Julie Désy & Vincent Lalonde, Dave Deveau, Benjamin Doudard, Lenny Gagnon, Marion Gaillet, Eleni Galanis, Alain Grégoire, Virginia Gregory, Joyce Janvier, Margo Kane, Dawn Keilback, Chantale Lavoie, Jocelyne Lawson, Paule McNicoll, Caroline Morneau, Jeanne Ouellet, Robert Petretera, Sharon Pipon, Daniele Poudenx, Perry Schneiderman, Pierre Soucy – en hommage à Mariette Soucy -, Chantz & Stephanie Strong, Lindsay Tremblay, Louise Turgeon, Emma Wheeler.

CERCLE DU PARTISAN / SUPPORTERS' CIRCLE (120 - 299 \$)

Colette Barabé & Jean Poisson, Jean-Christophe Bélisle-Pipon, Adriane Carr, Layne Carson, Michael Connidis & Roy Parrish, Joanne Dumas, Esther Duquette & Gilles Poulin-Denis, Anne Marie Gagné, Jane Heyman, Johanna Hickey, Luce Lafontaine, Nicole Legault, Gaëtan Nerinx, Nicolas Schmitt, Magda Thériault.

CERCLE DE L'AMBASSADEUR / AMBASSADORS' CIRCLE (300 - 599 \$)

Madame de Bergerac, Michael Bosnell, Isabelle Côté, Nadine Denis, Jean-Pierre Gauthier & Francine Tessier, Yolaine Mottet, Marie-Claude Tremblay.

CERCLE DU MÉCÈNE / PATRONS' CIRCLE (600 \$ ET +)

Anonyme (1), Joey Lespérance & John Whistler, Lightburn Family Fund held at Vancouver Foundation, McLean Foundation, Sébastien Nault, France Perras, Raymond James Canada Foundation.

Vous aussi vous souhaitez nous soutenir en devenant donateur·rice ? Rendez-vous sur la page ***Soutenez-nous*** sur ***seizieme.ca*** pour faire un don. | Do you also want to support us by becoming a donor? Go to our webpage ***Support us*** on ***seizieme.ca*** to make a donation.

THÉÂTRE LA SEIZIÈME

Principale compagnie francophone de théâtre professionnel en Colombie-Britannique, le Théâtre la Seizième contribue, depuis 1974, à la richesse et à la diversité des arts de la scène par ses activités de création, de production, d'accueil et de diffusion. Notre programmation compte une saison grand public, une saison jeune public, une série d'ateliers d'art dramatique dans les écoles et un programme de formation, de ressourcement et de développement dramaturgique pour les artistes de la scène.

Founded in 1974, Théâtre la Seizième is the main French language, professional theatre company in BC. Since its creation, la Seizième contributes to the richness and diversity of the performing arts through its activities in new play development, production, presentation, and touring in French. Our programming consists of a mainstage season, a young audiences season, a series of drama workshops, and a training and dramaturgical development program for local artists.

ÉQUIPE OUR TEAM

Directeur artistique
et général intérimaire
Alain Grégoire

Directrice artistique et générale
(en congé de maternité)
Esther Duquette

Directrice administrative intérimaire
Tine Dupré

Responsable des communications
Caroline Lambert

Responsable des opérations
Jessie Dumais

Responsable des publics intérimaire
Jonathan Even

Assistant artistique
Cory Haas

Directeur technique
Jeremy Baxter

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Président
Jean-Pierre Gauthier

Vice-présidente
Anne Marie Gagné

Trésorière
Jennifer West

Secrétaire
Luce Lafontaine

Conseiller-ère-s
Colette Barabé
Jean-Christophe Béliste-Pipon
Vincent Gélinas-Lemaire
Chantale Lavoie
Perry Schneidermann

Canada



Conseil des arts
du Canada Canada Council
for the Arts



COLOMBIE-
BRITANNIQUE BRITISH COLUMBIA
ARTS COUNCIL
le conseil des arts de la Colombie-Britannique

CITY OF
VANCOUVER

Cultural
Services

Secrétariat aux
relations canadiennes
Québec

straight

stir
ARTS & CULTURE | VANCOUVER

Les Voyagements
THÉÂTRE DE VANCOUVER EN TOURNEE

réseau des
grands ESPACES

Prochain
spectacle !

THEÂTRE
LA SEIZIÈME

LA DÉTRESSE ET L'ENCHAN- TEMENT

21 – 23 avril 2022

York Theatre | 20h

« Un objet de beauté (...) Marie-Thérèse Fortin
offre une grande performance d'actrice. »
- LA PRESSE

 ENGLISH THU
SURTITLES & SAT

SEIZIEME.CA

FEB 20 FÉV | **PYATT HALL** | 2 P.M - 14H

Duo Jean-Sébastien Lévesque & Victor Fournelle-Blain « Hommage à Johannes Brahms »

Musique classique | Classical music

INFO - BILLETS - TICKETS

LE CENTRE
CULTUREL FRANCO-PHONIQUE
VANCOUVER

www.lecentre culturel.com

604.736.9806